

【彩の国さいたま芸術劇場・埼玉会館2館連携企画】「シェイクスピア演劇ポスター100」展 会期：2025/4/8(火)～5/25(日)

●彩の国さいたま芸術劇場

上演主体・劇団	作品名	作	演出	宣伝美術	初日年月日	上演会場
1 松竹	ハムレット	W.シェイクスピア 福田恆存 /翻訳	木村光一	大倉舜二/Ph.	1984/02/04	日生劇場
2 銀座セゾン劇場	お気に召すまま	石坂浩二/台本 W.シェイクスピア/原作	石坂浩二	田中一光/D.	1990/01/08	銀座セゾン劇場
3 東宝	マクベス	W.シェイクスピア/作 小田島雄志/翻訳	蜷川幸雄		1985/03/01	国立文楽劇場
4 銀座セゾン劇場	十二夜	W.シェイクスピア/原作	エイドリアン・ノーブル	田中一光/D.	1987/11/11	銀座セゾン劇場
5 銀座セゾン劇場	ハムレット	W.シェイクスピア/原作 松岡和子/翻訳	蜷川幸雄	田中一光/D. 篠山紀信/Ph.	1995/10/07	銀座セゾン劇場
6 Bunkamura	ロミオ&ジュリエット	W.シェイクスピア/原作	ノノン・パディーリャ	串田光弘、イエローバック/D. 宇野亞喜良/I.	1998/01/09	Bunkamuraシアターコクーン
7 Bunkamura	ハムレット	W.シェイクスピア/原作	蜷川幸雄	永石勝 (triple-O)/D.Ph.	2003/11/16	Bunkamuraシアターコクーン
8 ホリプロ/世田谷パブリックシアター	ハムレット	W.シェイクスピア	ジョナサン・ケント	有山達也/D. 久家靖秀/Ph. 田香保里/S.正行(FEMME)/H. マッハ55号(矢部弘幸)/CG.	2003/06/17	世田谷パブリックシアター
9 銀座セゾン劇場/松竹	リチャード三世	W.シェイクスピア/原作	ジャイルス・ブロック	田中一光/D. 操上和美/Ph.	1995/03/01	銀座セゾン劇場
10 文化庁芸術祭実行委員会/新国立劇場	ヘンリー六世	ウィリアム・シェイクスピア/原作 小田島雄志/翻訳	鶴山仁		2009/10/27	新国立劇場中劇場
11 銀座セゾン劇場	マクベス	W.シェイクスピア 山崎努/台本	森田雄三	田中一光/D.	1989/07/08	銀座セゾン劇場
12 新国立劇場	夏の夜の夢	ウィリアム・シェイクスピア/原作 松岡和子/翻訳	ジョン・ケアード	Roso Design Office/D.	2009/05/29	新国立劇場中劇場
13 フジテレビジョン/アー ル・ユー・ピー 銀座セゾン劇場/ロイヤ ル・シェイクスピア・カ ンパニー	ロミオとジュリエット	ウィリアム・シェイクスピア	鴻上尚史		2004/01/15	東京グローブ座
14 松竹	夏の夜の夢	W.シェイクスピア/原作	エイドリアン・ノーブル	田中一光/D. Clive Barda/Ph.	1997/01/17	銀座セゾン劇場
15 世田谷パブリックシア ター/日本シェイクスピ ア協会	ハムレット	ウィリアム・シェイクスピア/作 福田恆存/翻訳	末木利文		1998/9/2	サンシャイン劇場
16 パルコ	MACBETH	W.シェイクスピア 松岡和子/翻訳	アンドリュー・ゴールドバー グ	加藤賢策/D. 新津保建秀/Ph.	2015/07/12	パルコ劇場
17 東京グローブ座	オセロー	田中浩司/構成 W.シェイクスピア/原作	山崎清介	島田明美/ペーパークラフト	1999/08/27	愛知芸術劇場小ホール

19	パルコ	リア王	ウィリアム・シェイクスピア /原作 松岡和子/翻訳	ショーン・ホームズ	榎本太郎/D. 五十嵐隆裕/Ph.	2024/03/08	東京芸術劇場プレイハウス
20	無名塾	ウィンザーの陽気な女房たち	W.シェイクスピア/作 小田 島雄志/翻訳	林清人	所幸則/Ph. 市川きよあき/D.	2001/10/17	能登演劇堂
21	文学座	リチャード三世	W.シェイクスピア/原作 坪 内逍遙/翻訳	レオン・ルービン	マッチアンドカンパニー/D. 貝原修 平/Ph.	2003/11/01	世田谷パブリックシアター
22	銀座セゾン劇場	ハムレット	W.シェイクスピア/原作	ユーリー・リュビーモフ	田中一光/D. もりしたしげゆき/Ph.	1990/03/23	銀座セゾン劇場
23	Bunkamura	マクベス	W.シェイクスピア 松岡和子 /翻訳	長塚圭史	榎本太郎/D. 江森康之/Ph. ながさ わたかひろ/I.	2013/12/08	Bunkamuraシアターコクーン
24	新国立劇場	尺には尺を/終わりよければすべてよ し	ウィリアム・シェイクスピア /原作 小田島雄志/翻訳	鶴山仁		2023/10/18	新国立劇場中劇場
25	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団	夏の夜の夢	W.シェイクスピア 小田島 雄志/翻訳	吉田鋼太郎	柳沼博雅(GOAT)/D. 福山楡青/Ph.	2024/12/10	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
26	Bunkamura	HAMLET	ウィリアム・シェイクスピア 河合祥一郎/翻訳	サイモン・ゴドウィン	西村恭平/D. 松栄憲太/Ph.	2019/05/09	Bunkamuraシアターコクーン
27	ポーランド・スターリー 劇場	ハムレットIV	W.シェイクスピア	アンジェイ・ワイダ	佐村憲一、Lech Przybylski/D. Wojciech Plewinski/Ph.	1990/08/16	東京グローブ座
28	パナソニック・グローブ 座	オペラ テンペスト	W.シェイクスピア/原作	ロベール・ルパージュ	小竹信節/D.I.	1994/12/07	パナソニック・グローブ座
29	スパイラル	ハムレット	W.シェイクスピア/原作	蜷川幸雄		1988/05/28	スパイラルホール
30	Bunkamura	夏の夜の夢	W.シェイクスピア/作 松 岡和子/翻訳	R.ジョーウォ		1999/01/12	Bunkamuraシアターコクーン
31	松竹	ヴェニスの商人	W.シェイクスピア	グレン・ウォルフオード		1994/05/20	サンシャイン劇場
32	結城座	テンペスト	W.シェイクスピア/原作	佐藤信	谷村彰彦/D. 武井泰道/I.	1994/02/17	本多劇場
33	松竹	ハムレット	ナイジェル・フリス、ジャイ ルス・ブロック W.シェイ クスピア/原作	ジャイルス・ブロック		1995/05/06	サンシャイン劇場
34	兵庫県立ピッコロ劇団/ 兵庫県立尼崎青少年創造 劇場	ハムレット	ワレリー・ベリャコーヴィチ W.シェイクスピア/原作 堀江新二/翻訳	ワレリー・ベリャコーヴィチ	東學/D. 伊東俊介/Ph.	2007/03/08	兵庫県立芸術文化センター中ホール
35	スタジオライブ	音楽劇 夏の夜の夢/十二夜	倉田淳 W.シェイクスピア/ 原作 松岡和子/翻訳	倉田淳	ミルキィ・イソベ/D.宇野亞喜良/I.	2011/10/22	紀伊國屋ホール
36	加藤健一事務所	ペリクリーズ カトケン・シェイク スピア劇場	シェイクスピア 小田島雄志/ 翻訳	鶴山仁	市川きよあき事務所/D. 石川純/Ph. 柳智之/I.	2015/02/19	本多劇場

37	新潟市芸術文化振興財団	テンペスト	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子 栗田芳宏	栗田芳宏	名和和嘉子(piece)/D. 松崎典樹 (NON SUCH photography)/Ph.	2009/07/09	りゅーとぴあ能楽堂
38	高知県立美術館	マクベス	W.シェイクスピア /構成	栗田芳宏 松岡和子/翻訳	栗田芳宏		2007/04/13	高知県立美術館能楽堂
39	彩の国さいたま芸術劇場 /ホリプロ	Romeo and Juliet	ウィリアム・シェイクスピア 松岡和子/翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	グラフィクス アンド デザイニング /D.	1998/01/21	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
40	財団法人埼玉県芸術文化 振興財団/ホリプロ	リア王	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	成川研/D. 渡部孝弘/Ph.	2008/01/19	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
41	財団法人埼玉県芸術文化 振興財団/ホリプロ	マクベス	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	高橋雅之(タカハシデザイン室)/D. 松尾哲/Ph.	2001/03/16	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
42	財団法人埼玉県芸術文化 振興財団/ホリプロ	ハムレット	ウィリアム・シェイクスピア		蜷川幸雄	グラフィクス アンド デザイニング /D. 稲越功一/Ph.	2001/09/14	彩の国さいたま芸術劇場小ホール
43	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	ヘンリー四世	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	服部浩臣(COM.Works)/D. 川田洋司 (osa inc.)/Ph.	2013/04/13	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
44	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	シンベリン	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	野寺尚子/D. 齋藤弦/Ph.	2012/04/02	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
45	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	アテネのタイモン	W.シェイクスピア 子/翻訳	松岡和	吉田鋼太郎	服部浩臣(COM Works)/D. 平岩亨 /Ph.	2017/12/15	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
46	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団	2012年・蒼白の少年少女たちによる ハムレット	W.シェイクスピア 一郎/翻訳	河合祥	蜷川幸雄	柳沼博雅 (GOAT)/D. 宮川舞子/Ph.	2012/2/20	彩の国さいたま芸術劇場インサイド シアター
47	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	ヘンリー八世	W.シェイクスピア 子/翻訳	松岡和	吉田鋼太郎	服部浩臣/尾田尚美(COM Works)/D. HIRO KIMURA/Ph.	2020/02/14	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
48	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	ジュリアス・シーザー	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	長島誕/D. 引地信彦/Ph.	2014/10/07	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
49	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団	リチャード二世	W.シェイクスピア /翻訳	松岡和子	蜷川幸雄	柳沼博雅 (GOAT)/D. 細野晋司/Ph.	2015/4/5	彩の国さいたま芸術劇場インサイド シアター
50	シェイクスピア・シア ター	ペリクリーズ	W.シェイクスピア 志/翻訳	小田島雄	高瀬久男	ミルキィ・イソベ+長井美樹/D.	1991/5/23	青山円形劇場
51	四季	ハムレット	W.シェイクスピア		浅利慶太		1969/06/02	日生劇場
52	劇団俳優座	ウィンザーの陽気な女房たち	シェイクスピア 川正身/翻訳	三神勲、西	青山杉作	河野鷹思/D.	1957/10/03	東横ホール

53	文学座	十二夜	シェイクスピア 小津次郎/ 翻訳	出口典雄	栗津潔/D.	1971/05/27	毎日ホール
54	俳優座	ジュリアス・シーザー	ウィリアム・シェイクスピア 小田島雄志/翻訳	増見利清	秋山庄太郎/Ph.	1977/01/10	俳優座劇場
55	自由劇場	マクベス	W.シェイクスピア/原作	家高勝	串田光弘、イエローバッグ/D. 井出 情況/Ph.	1983/10/22	自由劇場
56	劇工房ライミング	尺には尺を	シェイクスピア 小田島雄志 /翻訳	グレン・ウォルフォード	ロドニー・コッタム/I.	1988/11/25	ベニサン・ピット
57	パルコ/人形の家	夏の夜の夢 -人形による夢幻劇	W.シェイクスピア 小田島雄 志/翻訳 寺山修司/作詩	清水幸二		1977/08/07	西武劇場
58	水戸市芸術振興財団	リア王 -日米二カ国語による	W.シェイクスピア/原作 鈴 木忠志/構成	鈴木忠志		1989/04/27	水戸市民会館ホール
59	サードステージ	真夏の夜の夢	オフィス・ザ・サードステー ジ/脚色 W.シェイクスピ ア/原作	木野花	鈴木成一/D. 吉田カツ/I.	1989/07/12	東京グローブ座
60	Bunkamura	夏の夜の夢 -東インド会社・オペ ラコミック版	W.シェイクスピア/原作	加藤直	串田光弘/D.	1991/05/12	Bunkamuraシアターコクーン
61	シェイクスピア・シア ター	じゃじゃ馬ならし	W.シェイクスピア/原作	出口典雄	ミルキィ・イソベ/D.	1989/05/24	青山円形劇場
62	東京壱組	リヤ王	大谷亮介 W.シェイクスピ ア/原作	大谷亮介		1995/06/08	パナソニック・グローブ座
63	オペラシアターこんにゃ く座	オペラ 夏の夜の夢	加藤直 W.シェイクスピア /原作	加藤直	日下潤一、大野リサ/D. 矢吹申彦/I.	1996/09/19	パナソニック・グローブ座
64	東京グローブ座	ヴェニスの商人	W.シェイクスピア	山崎清介	市川きよあき事務所/D.奥原しんこ/I. 石川純/Ph.	2002/07/17	東京グローブ座
65	シェイクスピア・シア ター	ジョン王/ヘンリー八世	W.シェイクスピア/原作	出口典雄	岩瀬聰/D. 木村タカヒロ/I.	1993/08/27	パナソニック・グローブ座
66	劇団AUN	アントニーとクレオパトラ	W.シェイクスピア 小田島雄 志/翻訳	吉田鋼太郎		2009/09/30	サンシャイン劇場
67	ロマンチカ	夏の夜の夢	林卷子 W.シェイクスピア /原作	林卷子	小田善久/D. 萩原美寛/Ph.	1993/06/17	パナソニック・グローブ座
68	演劇集団華	タイタス・アンドロニカス 嗚呼断 魂羅馬悲劇	シェイクスピア	木村優/翻訳・演出	ZABO/D. KURI/Ph.	1969/11/07	黛アート・サロン
69	ザ・スーパー・カムパニ イ	夏の夜の夢	W.シェイクスピア/原作	竹邑類	藤田ルリ/D. 居坂和典/Ph. 竹邑類 /I.	1991/10/08	東京芸術劇場小ホール
70	花組芝居	花組沙翁劇 ロミオ&ジュリエット	加納幸和 W.シェイクスピ ア/原作	加納幸和		1990/07/04	東京グローブ座

71	ワタナベエンターテインメント	十二夜	ウィリアム・シェイクスピア /原作 青木豪/上演台本 松岡和子/翻訳	青木豪	末吉亮(図工ファイブ)/D. 坂田智彦 + 西村法正 + 菊地洋治 (TALBOT.)/Ph.	2013/10/04	紀伊國屋ホール
72	劇団昴/現代演劇協会	夏の夜の夢	W.シェイクスピア /翻訳	福田恆存 三輪えり花	北村武士/D. 寺門孝之/I.	2006/10/06	三百人劇場
73	東京乾電池	夏の夜の夢	W.シェイクスピア	柄本明	蛭子能収/D.I.	2001/12/27	ザ・スズナリ
74	劇団子供鉦人	マクベス	ウィリアム・シェイクスピア 松岡和子/翻訳	益山貴司	小林剛/D. 高木陽春/Ph.	2017/02/10	本多劇場
75	自由劇場	ハムレット/HAMLET	W.シェイクスピア/原作	家高勝	串田光弘、イエローバッグ/D.	1978/02/15	自由劇場
76	新宿梁山泊	オセロー	W.シェイクスピア 志/翻訳	小田島雄志 金守珍	福田真一/D. 宇野亞喜良/I.	2017/12/09	芝居砦・満天星

●埼玉会館

	上演主体・劇団	作品名	作	演出	宣伝美術	初日年月日	上演会場
77	東京芸術劇場	リチャード三世	シルヴィウ・プルカレーテ/上演台本 ウィリアム・シェイクスピア/原作 木下順二/翻訳	シルヴィウ・プルカレーテ	永瀬祐一/D.廣田美緒/Ph.	2017/10/18	東京芸術劇場プレイハウス
78	銀座セゾン劇場/ロイヤル・カンパニー	ル・シェイクスピア・カ 恋の骨折り損	W.シェイクスピア/原作	イアン・ジャッジ	田中一光/D. Clive Barda/Ph.	1995/04/07	銀座セゾン劇場
79	パルコ	リチャード三世	W.シェイクスピア 三神勲/翻訳	いのうえひでのり	河野真一/D. 尾嶺太/Ph.	2008/12/22	シアターBRAVA!
80	Bunkamura	十二夜	潤色/串田和美 W.シェイクスピア/原作 松岡和子/翻訳	串田和美	合同会社テント/D. 串田和美/I. 明緒/Ph.	2011/01/04	Bunkamuraシアターコクーン
81	公益財団法人埼玉県芸術文化振興財団/ホリプロ	ハムレット	W.シェイクスピア 小田島雄志/翻訳	吉田鋼太郎/上演台本	永瀬祐一/D. 西村淳/Ph.	2024/5/10	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
82	パルコ	ヘンリー四世	ルイジ・ピランデルロ/作 ロバート・ライエティ & ジョン・ウォードル/英訳 黒田絵美子/翻訳	テレンス・ナップ	山崎努/題字	1991/04/01	PARCO劇場
83	宝塚歌劇団	ロミオとジュリエット	ウィリアム・シェイクスピア /原作 ジェラルド・プレス ギュルヴィック/作	小池修一郎/潤色・演出	レスリー・キー/Ph.	2012/08/10	東京宝塚劇場
84	世田谷パブリックシアター	オセロ	ウィリアム・シェイクスピア /作 福田恆存/翻訳	白井晃/構成・上演台本・演出		2013/06/09	世田谷パブリックシアター
85	劇団四季	ハムレット	W.シェイクスピア /翻訳	福田恆存 浅利慶太		1968/11/01	日生劇場

86	劇団雲/現代演劇協会	リア王	W.シェイクスピア 福田恆存 /翻訳	福田恆存		1967/12/01	日生劇場
87	劇団樺/現代演劇協会	空騒ぎ	W.シェイクスピア 福田恆存 /翻訳	福田恆存		1969/09/04	日生劇場
88	劇団雲/現代演劇協会	お気に召すまま	シェイクスピア 福田恆存/ 翻訳	大橋也寸		1971/09/30	日経ホール
89	彩の国さいたま芸術劇場 /ポイント東京	テンペスト -シェイクスピア・シ リーズ 6	W.シェイクスピア/原作	蜷川幸雄	山本利一/D. 田内俊平、水谷章二 /Ph.	2000/05/27	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
90	財団法人埼玉県芸術文化 振興財団/ホリプロ	コリオレイナス	W.シェイクスピア 松岡和子 /翻訳	蜷川幸雄	コム・ワークス/D. 川田洋司/Ph.	2007/01/23	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
91	財団法人埼玉県芸術文化 振興財団/ホリプロ	ウィンザーの陽気な女房たち	ウィリアム・シェイクスピア	鴻上尚史	グラフィクス アンド デザイニング /D.	2001/05/11	彩の国さいたま芸術劇場小ホール
92	公益財団法人埼玉県芸術 文化振興財団/ホリプロ	トロイラスとクレシダ	W.シェイクスピア 松岡和子 /翻訳	蜷川幸雄	野寺尚子/D. 阿部高介/Ph.	2012/08/17	彩の国さいたま芸術劇場大ホール
93	パルコ/仲代プロジェク ト	マクベス	W.シェイクスピア	隆巴	秋山庄太郎/Ph.	1982/11/13	PARCO西武劇場
94	パルコ	じゃじゃ馬ならし	W.シェイクスピア	福田陽一郎	森崎偏陸/D. 山田信/Ph.	1986/09/01	PARCO劇場
95	世田谷パブリックシア ター	マクベス	シェイクスピア 河合祥一郎 /翻訳	野村萬斎	近藤一弥/D.	2014/06/20	世田谷パブリックシアター
96	スパイラル	冬物語	W.シェイクスピア 小田島雄 志/翻訳	木村光一		1987/06/11	スパイラルホール
97	オペラシアターこんにゃ く座	オペラ 十二夜	林光、萩京子/台本・作曲 W.シェイクスピア/原作	加藤直	日下潤一/D. 斉藤昌子/I.	1989/02/03	俳優座劇場
98	自転車キンクリート STORE	マクベス	鈴木裕美 W.シェイクスピ ア/原作	鈴木裕美	鳥井和昌/D. 水谷充/Ph.	1999/12/09	スペース・ゼロ
99	SPAC(静岡県舞台芸術セ ンター)	ミヤギ能 オセロー--夢幻の愛--	ウィリアム・シェイクスピア /原作 平川祐弘/台本 小田 島雄志/翻訳	宮城聡	内田琢麻/Ph.	2018/02/11	静岡芸術劇場
100	演劇空間「大地」	真夏の夜の夢	W.シェイクスピア/原作 照 屋京子/脚本	照屋京子	仲本京子(Nakamoto Illustration Office)/D.	1998/09/18	武村石材採石場